

· 外国著名军事著作丛书 ·

The Series of Famous Military Works
of Foreign Countries

〔美〕乔治·C·索普 著
张 焱 译 杨少俊 校

理论后勤学

Pure Logistics

· 解放军出版社 ·

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

UNIVERSITY OF CHINA PRESS
100722 BEIJING, P. R. CHINA

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS
100722 BEIJING, P. R. CHINA

理论后勤学

Pure Logistica

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

理论后勤学

——战争准备的科学

[美] 乔治·C·索普 著

张 焱 译

杨少俊 校

解放军出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

理论后勤学 / (美) 索普著; 张焱译. —2 版. —北京: 解放军出版社, 2004

ISBN 7-5065-0906-7

I. 理… II. ①索… ②张… III. 军队后方勤务—后勤学 IV. E075

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 048843 号

理论后勤学

[美] 乔治·C·索普 著

张焱 译

杨少俊 校

解放军出版社出版

(北京地安门西大街 40 号 邮政编码: 100035)

北京国防印刷厂印刷 解放军出版社发行部发行

1986 年 10 月第一版 2005 年 1 月第二版第一次印刷

开本: 880 × 1230 毫米 A5 印张: 6.5

字数: 93 千字 印数: 5000 册

定价: 13.00 元

理论后勤学

外国著名军事著作

修订版说明

在 20 世纪 80 年代，中国社会主义建设进入了“改革、开放”的新时代。中国的面貌开始发生巨大而深刻的变化。“面向现代化、面向世界、面向未来”成为时代的主旋律。中国人民以从未有过的情感和求知渴望，观察世界现实，了解世界历史，向世界上一切先进的东西学习，希望实现中华民族的伟大复兴。

正是在这一历史进程中，我们开始组织军内外学者有计划地翻译出版外国著名军事著作。这是中国出版界第一次比较全面系统地将世界上有影响有价值的军事学术著作介绍到中国来，这对于中国军事理论建设和中国社会科学的发展具有重大的现实意义和深远的历史影



响。但是由于种种原因，翻译工作遇到了预想不到的困难：书目怎么确定？版本怎么寻找与选择？能胜任此翻译工作的译者在哪儿？在当时的副社长范传新和军事编辑部诸多同志们不断努力下，依靠各界人士的鼎力襄助，各种困难逐一解决，但出版速度缓慢。近 20 年来，陆陆续续共出版了 14 种图书：《战争论》〔德〕克劳塞维茨著、《军事战略》〔苏〕瓦·达·索科洛夫斯基主编、《不定的号角》〔美〕马克斯威尔·泰勒著、《战争指导》〔英〕富勒著、《制胜的科学》〔俄〕苏沃洛夫著、《制空权》〔意大利〕朱里奥·杜黑著、《战争艺术概论》〔瑞士〕若米尼著、《理论后勤学》〔美〕索普著、《军队大脑》〔苏〕沙波什尼科夫著、《装甲战》〔英〕富勒著、《总体战》〔德〕鲁登道夫著、《谋略》〔古罗马〕弗龙庭努斯著、《兵法简述》〔古罗马〕韦格蒂乌斯著、《海权对历史的影响》〔美〕马汉著。

这些书的出版填补了国内出版界的一项空白，为中国军人和社会科学工作者提供了一套了解世界军事理论的基础性著作，受到广大读者的欢迎。但同时也留下了遗憾。

进入 21 世纪之后，应广大读者的要求，我们从



2002年起将这套书重新修订、编辑、出版。这次修订的主要工作是：(1) 调整选编书目，增补更有代表性的著作。(2) 修订原稿中人名、地名、战争名、武器名中不准确、不统一的译法，修改错别字词及标点符号。(3) 重新设计图书的版式、字号字体、封面装帧。(4) 适当增加某些图书的背景材料的介绍，增加历史照片，帮助读者阅读。我们力求将这套书做成内容经典、装帧精美、编校精细、品位高雅的精品书，受到一代一代中国军人和社会科学工作者的喜爱。

我们衷心感谢以往对出版这套丛书给予支持与帮助的各界人士，我们也衷心希望得到广大读者对修订版图书的宝贵意见。

二〇〇四年十月

理论后勤学

外国著名军事著作

出版说明

在世界几千年的文化史、世界史中，军事著作占有十分明显的地位。它们所蕴藏的思想财富和具有的学术价值，一直为学术界所推崇。我们在建设现代化国防进程中，有选择地翻译出版一些外国军事名著，来丰富我们的头脑，无疑是十分必要的。基于这种目的，我们将选择一些外国古代、近代和当代具有定评的军事代表作品，编成《外国著名军事著作》丛书，陆续出版。

这些著作，由于受时代和阶级的影响，或多或少存在着糟粕，希望读者在研读时加以分析，“取其精华，去其糟粕”，为我所用。

为出好这套丛书，深望译界鼎力襄助。

一九八五年

理论后勤学



外国著名军事著作

译校者的话

《理论后勤学——战争准备的科学》一书是目前见到的西方最早的开拓性后勤理论专著，作者是美国海军陆战队上校乔治·赛勒斯·索普，于1917年出版。西方的军事和后勤学术界对该书的评价甚高。英国1980年版《不列颠百科全书》认为，该书提出“战略、战术、后勤三位一体的结构”，强调“后勤当然的职能就是提供战争的一切手段，即人力手段和物力手段”，打破传统的后勤狭窄概念，使后勤的含义扩大到“包括战争财政、舰船建造、军备生产，以及战争经济的其他方面在内”，是西方十九世纪以来后勤理论的重要发展，美国著名后勤学家亨利·艾克斯在《国防后勤学》（1959年



版)一书中称索普这本“写得很出色的小册子”，是“研究后勤理论和原则的首次尝试”，并指出：直到1945年在(美国)海军学院图书馆中发现此书五本之前，它几乎或甚至完全未引起人们的注意。该院的几位学员读完这本书后很感兴趣，他们认为，如果索普的意见能及时地得到应有的重视，那就可以(在战争中)节约数十亿甚至数百亿美元。遗憾的是，此书已经绝版”。

《理论后勤学——战争准备的科学》一书共十二章，分为两大部分，第一部分共十一章，主要依据以往战争尤其是十九世纪以来三次战争的经验教训(拿破仑征俄之战、美国内战、普法战争)，从理论上探讨后勤在工业化时代的战争中应有的地位与作用；战略、战术同后勤的相互关系；军队与后勤的组织体制及其领导、管理方法；和平时期的战争准备和国家的战时生产准备及其动员。第二部分着重论述如何适应战争需要，加强后勤官兵训练教育问题。

索普在这本书中反复论述的基本观点是：后勤与战略、战术一起构成战争科学的三大分支，现代战争的准备和实施必须有相应的后勤保障(包括国家动员全部资源)、后勤保障制约着战略、战术目标的达成，关系着



战争的进退与胜负；科学技术与社会生产的进步引起了作战手段、战争规模及其物质需求与消耗的变化，由此扩大了后勤工作的范围，进一步提高了后勤的重要性和复杂性；在战争已进入工业化的时代，后勤必须像商业部门那样，建立合理分工协作的组织体制，采用科学的经济管理方法，培养有知识的专业人才，精打细算，注重效率，避免重复和浪费。如他认为，“战略之于战争，犹如情节之于戏剧；战术可比之为演员扮演的角色；后勤则相当于舞台管理、置办道具及担当演出的种种维持工作”，它虽然默默无闻，但为成功的演出所必不可少。就战争而言，“任何战略问题和战术问题都要从后勤的角度加以解决”，忽视后勤的结果，付出的代价更高。他强调后勤“应被承认是一门科学”，并批评只谈战争科学而“闭口不谈后勤”的军事家是对战争的实际和后勤“一无所知”。在他看来，拿破仑侵俄战争的失败原因在于没有认识到后勤工作是战争活动的“一大独立方面”，没有组织好后勤协调工作，也是后勤的一大失败。而在美国南北战争和普法战争中，胜利的一方都是后勤组织得较好的一方。他强调战争“规模庞大，涉及众多的部门，要把国家的各种资源转化为作战手段，以保障



战争的准备和实施，一旦国家处于战争状态，它就成了一个武装的民族——每个人不是直接投入战斗就是参与保障作战”，经济因素和后勤因素以及国家战时动员对战争的进程和结局影响越来越大。“战争中，交战国家在资源动员方面的竞争空前激烈，看来只有最能经济地使用其资源的一方，也就是谁最能从其资源的耗费中获得最大效果，最善于选择最经济的武器等等，谁才能赢得战争”。他预言正在进行的第一次世界大战的结局是：“哪一方拥有最后的后备人力和最后的财力，哪一方才能打赢这场战争”。他反复说明，“现代战争已丧失神秘性和骑士精神，而与商业性及工业化发生了密切联系，并因之而使商业性方法适用于战争”；为此，他十分重视军队和后勤的组织体制、实行“集中控制、分散执行”的原则，精确分工、密切协调、发挥下级和下属人员的主动性，加强各项工作的科学管理和通过正规教育培养合格人才等问题，强调“研究理论后勤不能不探讨后勤组织的各个部分怎样才能有效工作的理论，一个组织的各个部分都要有效率”，“有知识，才能有效率”，“基础教育，对复杂的现代战争中的士兵来说，是发挥他们的最高效率所必不可少的”。为了有效地利用人力、



物力和财力，他还以商业部门和现代工业生产的经验为依据，提出“联合是很大的节约”，陆、海两个军种（当时还无空军军种）的通用武器装备要实行标准化，统一组织生产、供应，在其他方面，也要实行联合和统一管理，如军服生产的合并，医院与卫生机构的合并等等。

索普的这本后勤理论专著距今已近七十年，尽管战争与后勤两个方面都发生了很大的变化，但书中论述的某些基本观点和历史分析仍有较大的参考价值，特别对于研究后勤理论的发展历史有较大的价值，特全文翻译出版，供参考。需要指出的是，索普是资产阶级后勤学家，他在书中的不少观点，如战争观问题，人民群众在战争中的作用问题，反映了资产阶级的立场。另外，该书在学术理论上也有不足之处，如对战争与经济、战争与后勤相互关系的论述缺乏深入的科学分析等等，望读者阅读时注意研究和鉴别。

还需要说明的是：《理论后勤学——战争准备的科学》一书书名，过去有的译为《纯后勤——战争准备的科学》。考虑到索普在此书前言中的解释，“理论后勤”（“纯后勤”）指的是对后勤的理论进行科学的调查研究，



与“应用后勤”相对应，故采用了现在的译名。

译校者

一九八六年五月二十四日

理论后勤学

外国著名军事著作

说 明

美国海军陆战队上校乔治·C·索普撰写的《理论后勤学——战争准备的科学》一书，已由解放军出版社列入外国著名军事著作丛书，在今年十月出版。索普此书原于1917年刊行，在美国早已绝版；美国国防大学今年重印了这一名著，并在该校校长劳伦斯中将来华访问时，赠送我国防大学两册。该校再版的《理论后勤学》一书，增加了美国国防大学武装部队工业学院院长惠勒少将所作短序，并附有美国著名军史学家斯坦利·L·福尔克撰写的长篇评介。

惠勒少将在短序中强调，《理论后勤学》一书问世后近七十年来，面对科学技术的突飞猛进，而基本内容



仍未逊色，是公认的军事经典读物之一。目前美军在军事思想上虽以向前看为主，但继承军事思想的历史遗产，仍将使人深受教益。

福尔克所写的长篇评介，不但详述了索普本人的经历与《理论后勤学》一书的产生过程，更重要的是联系从古代西方直至第二次世界大战的后勤发展史，叙述了社会生产、工业技术的进步对战争的影响，以及随之而来的后勤工作范围的扩大、地位与作用的加强。福尔克着重从后勤理论的发展，特别是在对比若米尼、克劳塞维茨、索普三人所做的贡献基础上，分析了《理论后勤学》一书的创新之处，称赞索普此书是若米尼的《战争艺术概论》与直至第二次世界大战时涌现的多种后勤专著之间的“一座里程碑”。福尔克还专门介绍了第二次世界大战结束以来西方尤其是美国出版的后勤知名专著四十三种，但认为后勤理论著作仍属凤毛麟角，“至今还没有另一个若米尼或另一个索普奉献出一本现代的后勤理论著作”。因此，福尔克强调，索普书中的主要观点“至今仍然是不可动摇的”，“值得一读，”它的再版，将使“长期来无由识荆的当代读者一睹为快”。

为了帮助读者了解《理论后勤学》的历史背景及其



学术上的贡献与价值，我们又全文翻译了惠勒的短序和福尔克的长篇评介。短序、评介由张景岩同志翻译，杨少俊同志校对。

中国人民解放军后勤学院学术研究部
一九八六年十二月